

SK Prvé kroky

BG Започнете оттук

RO Începeți aici

TR Buradan Başlayın



© 2016 Seiko Epson Corporation.  
All rights reserved.  
Printed in XXXXX

\*413282200\*

Toto si najskôr prečítajte / Citiți mai întâi aici / Прочтете първо това / Önce Bunu Okuyun

Tento výrobok vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri náplňaní zásobníkov atramentu môže dôjsť k poškodeniu atramentu. Ak sa atrament dostane na obliečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť. Acest produkt nevyžaduje manipuláre a čistenie a cernelii. Cernela se poave vásra v čase, keď je plná a využíva sa napälené rezervoarele na cernelii. Dáca cernela intrá v hainele sau pe lucrurile dumneavoastră, este posibil să nu mai iasă la spălat. Totoï produkt iziskva внимателно боравене с мастилом. При пълнене или доливане на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, възможно е то да не може да бъде отстранено.

Bu ürünündeki mürekkebin kullanımına dikkat edilmelidir. Mürekkep tankları doldurulduğunda veya yeniden doldurulduğunda etrafı mürekkep bulasabilir. Gıysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulasabilir ve bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

**!** Dôležité: musia sa dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia. Important; pentru evitarea deteriorării echipamentului, trebuie respectate aceste instrucțiuni. Важно: трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването. Önemli; aygıtınızın bir zarar gelmemesi için uyulması gereklidir.

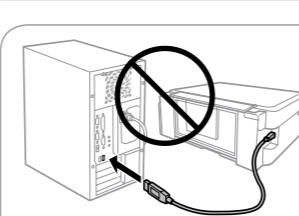
## 1



Obsah sa môže lísiť podľa lokality.  
Conținutul poate dife în funcție de locație.  
Съдържанието може да бъде различно в зависимост от местоположението.  
İçerik bölgeye göre farklılık gösterebilir.

- Neovrájte obal nádobky na atrament, kym nebudeste pripraveni na naplnenie zásobníka atramentu. Kazeta je vakuovo zabalena pre zachovanie spoľahlivosti.
- Aj v prípade, že sú niektoré nádobky na atrament stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené. Je teda možné ich bezpečne použiť.
- Nu deschideți ambalajul în care se află sticla de cerneală decât în momentul în care sunteți gata să umpliți rezervorul. Sticla cu cerneala este ambalată în vid pentru a își păstra caracteristicile.
- Chiar dacă unele sticle de cerneală prezintă urme de lovitură, calitatea și cantitatea cernelei este garantată și ea poate fi folosită în siguranță.
- Не отваряйте опаковката на шишенце с мастилом, докато не сте готови да напълните резервоара. Шишенце с мастилом е вакуумирано, за да се съхранят изправността му.
- Dori aко някои шишенца с мастило са увредени, качеството и количеството на мастилото е гарантирано и можете спокойно да ги използвате.
- Mürekkep tankını doldurmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu ambalajını açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- Bazı mürekkep kartuşları çökük olsa da mürekkebin kalitesi ve miktarı garantiliyor ve güvenle kullanılabilirler.

## 2



Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.  
Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru.  
Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.  
Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.

### Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



<http://epson.sn>

Naštívte webovú stránku a spustite proces nastavenia, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete.

Pentru pornirea procesului de configurare vizitați pagina web, instalați programul și configurați setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да стартirate процеса на настройване и да конфигурирате мрежовите настройки.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

### Windows with CD/DVD drive

Môžete použiť priložený disk CD na spustenie procesu inštalácie, inštaláciu softvéru a konfiguráciu siete.

De asemenea, puteți folosi CD-ul atașat pentru a începe procesul de configurare, pentru a instala software-ul și pentru a configura rețea.

Можете също да използвате включения в компекта CD, за да стартирате процеса на настройване, да инсталирате софтуер или да конфигурирате мрежа.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için ekteki CD’yi de kullanabilirsiniz.



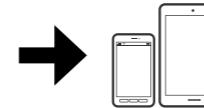
Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

Dacă apare alertă de Firewall, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.

Ako se pojavi предупреждението за защитна стена, разрешете достъпа за приложенията на Epson.

Güvenlik duvarı uyarısı görünürse, Epson uygulamaları için erişime izin verin.

### iOS / Android



<http://epson.sn>

Naštívte webovú stránku, nainštalujte aplikáciu Epson iPrint, spustite proces nastavenia a nakonfigurujte nastavenia siete.

Vizitați website-ul pentru a instala aplicația Epson iPrint, începe procesul de configurare și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да инсталирате приложението Epson iPrint, стартирате процеса на настройване и конфигурирайте мрежовите настройки.

Epson iPrint uygulamasını yüklemek, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

### No PC

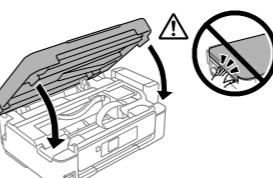
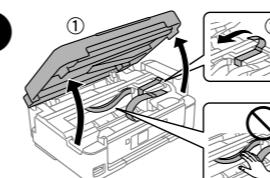
Pokračujte ďalším krokom (Časť 3).

Trecetă la următorul pas (Secțiunea 3).

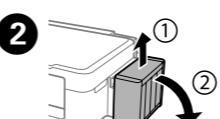
Prodălgăte kъм следвашата стъпка (Раздел 3).

Sonraki adıma geçin (Bölüm 3).

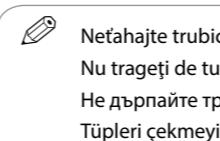
## 3



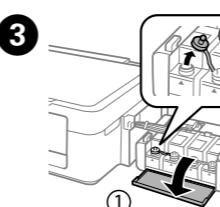
Odstráňte všetky ochranné materiály.  
Scoateți toate materialele de protecție.  
Отстранете всички защитни материали.  
Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.



Zveste.  
Desprindeți.  
Разказете.  
Kancadan çıkarın.



Neťahajte trubice.  
Nu traげi de tuburi.  
Не дърпайте тръбиците.  
Tüpleri çekmeyin.

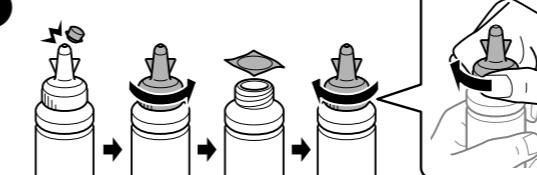


Otvorte a odstráňte.  
Deschideți și scoateți.  
Отворете и извадете.  
Açın ve çıkarın.



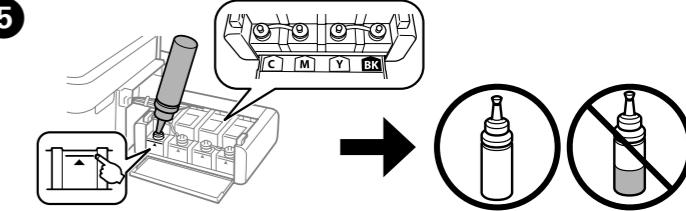
- Použite nádoby s atramentom dodané spolu s výrobkom.
- Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruký spoločnosti Epson.
- Folosiți sticile de cerneală livrate împreună cu produsul.
- Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanția Epson.
- Используйте шишенца с мастилом, доставлены с вашим продуктом.
- Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.
- Ürünlüyü gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.
- Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edmez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisini kapsamında olmayan hasara yol açabilir.

## 4



Odlepте, odstráňte a potom pevné zatvorite.  
Îndepărtați capacul din vârf, scoateți capacul și apoi închideți ferm.  
Отчупете, свалете, след което затворете пълно.  
Ayırın, kaldırın ve sonra sıkıcı kapatın.

## 5



Prirovnejte farbu atramentu k zásobníku a potom ho úplne napláňte atramentom.

Potriviti culoarea cernelii cu rezervorul și apoi alimentați cu toată cerneala.

Излейте цялото мастило в резервоара за съответния цвят.

Mürekkep rengini tankla eşleştirin ve sonra tüm mürekkebi doldurun.

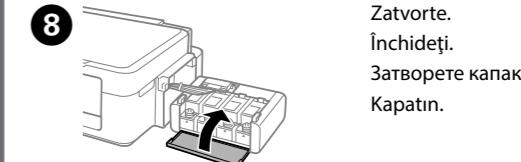
Nainštalujte.  
Reašezați capacul din vârf.  
Монтирайте.  
Takın.



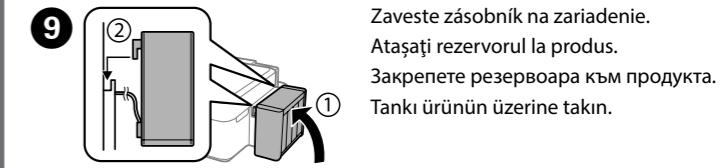
Poriadne zatvorte.  
Închideți bine capacul.  
Затворете пълно.  
Sıkica kapatın.

Opakte kroky 3 až 6 s každou nádobou na atrament.  
Repetați pașii 3 până la 6 în cauză fiecare stică de cerneală.  
Повторете стъпки 3 до 6 за всяко шишенце с мастило.

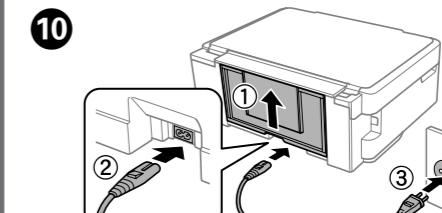
Her mürekkep kartuşu için 3 ile 6 arasındaki adımları tekrarlayın.



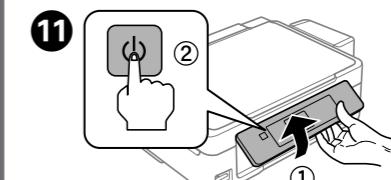
Zatvorte.  
Închideți.  
Затворете капака.  
Kapatin.



Zaveste zásobník na zariadenie.  
Atașați rezervorul la prodsu.  
Закрепете резервоара към продукта.  
Tankı ürünün üzerine takın.



Pripojte a zapojte do zástrčky.  
Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.  
Свържете кабела към принтера и го включете в контакт.  
Bağlayın ve takın.

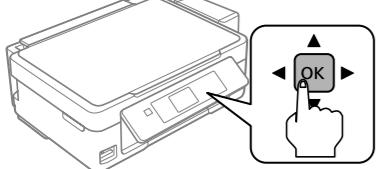


Zapnite.  
Porniți.  
Вклучете.  
Açın.



**12**

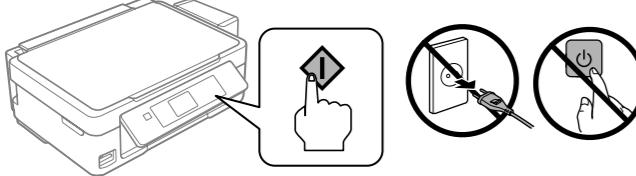
Vyberte jazyk.  
Selectați o limbă.  
Изберете език.  
Bir dil seçin.

**13**

Ked sa objav hľásenie zobrazenia návodu na inštaláciu, stlačte **OK** a **3 sekundy** podržte.

Când apare mesajul pentru setare manuală, apăsați **OK** pentru **3 secunde**. Kогато съобщението за разглеждане на ръководството за настройка се покаже, натиснете **OK** за **3 секунди**.

Kurulum kılavuzunu görme mesajı görüntülenirse, **3 saniye** boyunca **OK** düğmesine basın.

**14**

Skontrolujte, či sú nádobky naplnené atramentom, a potom začnite dopĺňať atramentom stlačením **OK**. Plnenie atramentom trvá asi 20 minút.

Confirmăți faptul că rezervoarele sunt umplute cu cerneală, iar apoi apăsați **OK** pentru a începe încărcarea cernelei. Încărcarea cernelei durează aproximativ 20 minute.

Uverete se, че резервоарите са пълни с мастило, след което натиснете **OK**, за да започнете да зареждате с мастило. Зареждането на мастилото трае около 20 минути.

Tankların mürekkep dolu olduğunu onaylayın ve ardından mürekkep doldurmaya başلامak için **OK** düğmesine basın. Mürekkep doldurma yaklaşık 20 dakika sürer.

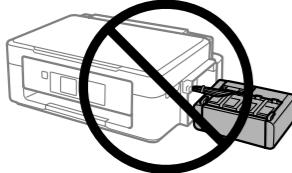
**!**

Pred tlačou nezabudnite zavesiť jednotku zásobníka. Nekladte jednotku na zem, ani ju neumiestňujte vyššie ani nižšie než zariadenie.

Asigurați-vă că înaintea imprimării ati atașat unitatea de rezervor. Nu culcați unitatea și nu o poziționați mai sus sau mai jos față de produs.

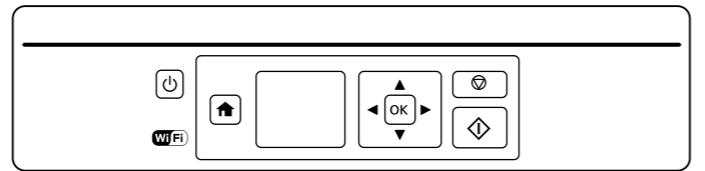
Predi da zapochnete da printat, se uverete, che rezervorul e zacacen. Ne oставajte bloka legnal i ne go razpolagajte po-visoko ili po-nisko od produkta.

Yazdırıldan önce tank ünitesini taktığınızdan emin olun. Üniteyi yan koymayın veya ürününden yükseye veya alçağa yerleştirmeyin.



## Základné činnosti / Operațiuni de bază / Основни действия / Temel İşlemler

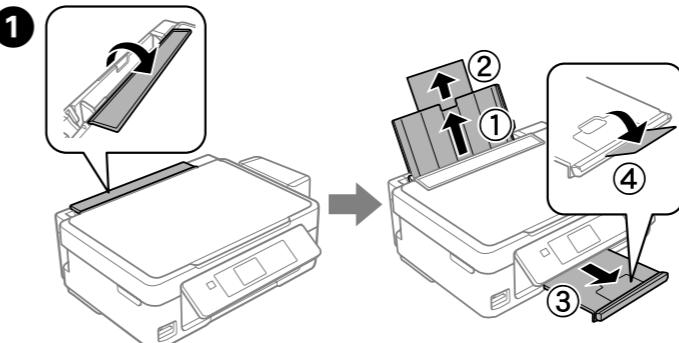
### Sprievodca ovládacím panelom / Ghid la panoul de control / Насоки за панела за управление / Kumanda Paneli Kılavuzu



- Slúži na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne. Pornește sau oprește imprimanta. Включва/изключва принтера. Yazıcıyı açar veya kapatır.
- Zobrazuje úvodnú obrazovku. Afisează fereastra de pornire. Показва началния екран. Başlangıç ekranını görüntüler.
- Stlačením **OK** vyberete ponuku. Stlačením tlačidla **OK** otvorite vybranú ponuku. Pentru selectarea meniurilor, apăsați **OK**. Apăsați butonul **OK**, pentru a intra în meniul selectat. Натисните **OK**, за да изберете менюта. Натисните бутона **OK**, за да въведете избраното меню. Menüleri seçmek için **OK** tuşuna basin. Seçili menüye girmek için **OK** düğmesine basin.
- Spúšťa vybraný úkon. Pornește operațiunea selectată de dumneavoastră. Стартира избраното от вас действие. Seçtiiniz işlemi başlatır.
- Zastaví prebiehajúcu činnosť alebo inicializuje aktuálne nastavenia. Tým tiež umožní návrat na predchádzajúcu obrazovku. Oprește operațiunea în curs sau inițializează setările curente. Aceasta vă permite întoarcerea la fereastra anterioară. Спира настоящото действие или инициализира текущите настройки. Това също ви позволява да се върнете към предходния екран. Devam eden işlemi durdurur veya geçerli ayarları ilkkendirir. Ayrıca bu, önceki ekrana geri dönmenizi sağlar.
- Vpravo hore na LCD obrazovke sa zobrazujú ikony znázorňujúce stav siete. Pictogramele indicând starea rețelei apar sus în partea dreaptă a ecranului LCD. Икони, указавщи състоянието на мрежата, се показват в горната дясна част на LCD екрана. Ağ durumunu gösteren simgeler LCD ekranının sağ üstünde görüntülenir.

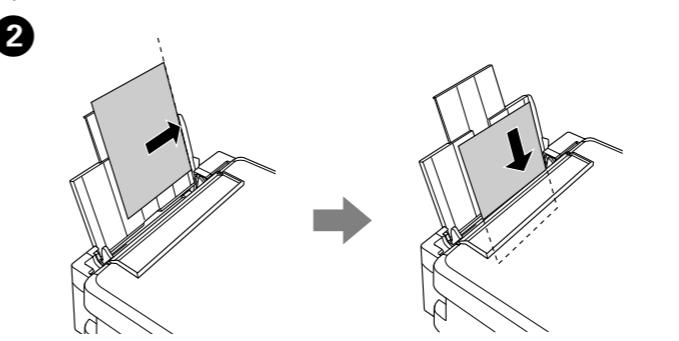
### Vkladanie papiera / Încărcarea hârtiei / Зареждане на хартия / Kağıt Yükleme

- Nevkladajte papier nad značku na vodiacej lište. Nu încărcați cu hârtie peste marcasul aflat în interiorul ghidajului de margine. Не зареждайте хартия над маркировката във водача за край. Kağıdı kenar kılavuzu içindeki işaretini aşmayacak şekilde yükleyin.

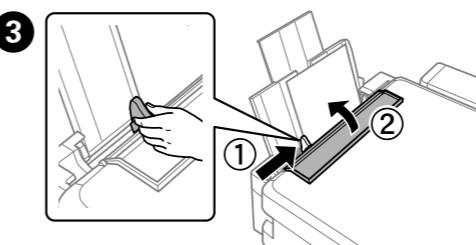


Preklepte naspäť chránič podávača, a potom vysuňte podperu papiera a výstupný zásobník. Ridicăți protecția alimentatorului și apoi trageți afară suportul de hârtie și tava de evacuare.

Обърнете предпазителя на устройство за подаване на хартия, след което припълзнете навън държача на хартия и изходната тава. Besleyici koruyucusunu çevirin ve kağıt desteği ve çıkış teşpisini dışa doğru kaydırın.



Papier vložte tlačovou stranou nahor na pravú stranu podávača hárkov. Încărcați hârtia cu fața imprimabilă în sus, către partea dreaptă a alimentatorului de coli. Заредете хартия с печатната страна към дясната страна на устройства за подаване на листове. Kağıdı yazdırılabilir tarafı yukarı olarak sayfa besleyicinin sağ tarafına karşı gelecek şekilde yükleyin.

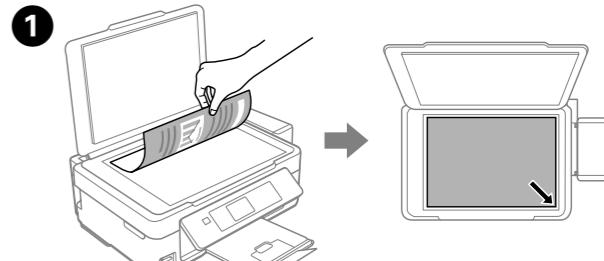


Posuňte vodiacu lištu k papieru a preklepte ochranu naspäť. Împingeți ghidajul de margine către hârtie și ridicăți protecția. Пльзнете водача към хартията и обърнете предпазителя обратно. Kenar kılavuzunu kağıda doğru kaydırın ve koruyucuyu geri çevirin.

Na LCD obrazovke je zobrazená obrazovka s nastavením papiera. Vyberte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili do tlačiarne. Pe monitorul LCD apără fereastra pentru configurarea hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul hârtiei încărcate în imprimantă. Екранът за настройка на хартията се показва на LCD екрана. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера. LCD ekranında kağıt kurulum ekranı görüntülenir. Yazıcıya yüklediğiniz kağıt boyutunu ve kağıt türünü seçin.

Zaistite, aby bol papier položený na pravej strane podávača hárkov. V opačnom prípade tlačiareň nedokáže zistiť papier a obrazovka s nastavením papiera sa nezobrazuje. Asigurați-vă că ati așezat hârtia în partea dreaptă a alimentatorului de coli. În caz contrar, imprimanta nu poate detecta hârtia și nu apără fereastra pentru configurarea hârtiei. Уверете се, че сте поставили хартия към дясната страна на устройства за подаване на листове. В противен случай принтерът не може да разпознае хартията и экранът за настройка на хартията не се показва. Kağıdı sayfaya besleyicinin sağ tarafına doğru yerleştirdiğinizden emin olun. Aksi takdirde, yazıcı kağıdı algılayamaz ve kağıt kurulum ekranı görüntülenmez.

## Kopírovanie / Copiere / Копиране / Kopyalama

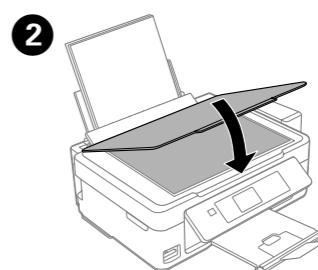


Otvorte kryt dokumentov a položte originál na sklo skenera potlačenou stranou nadol. Zarovnajte originál podľa pravého horného rohu skla.

Deschideți capacul de document și amplasați documentul original cu fața în jos pe sticla scanerului. Alineați originalul la colțul frontal din dreapta sticliei.

Отворете капака за документи и поставете оригинална с лицевата страна надолу върху стъклото за сканиране. Подравнете оригинална с предния десен ъгъл на стъклото.

Dokuman kapağını açın ve orijinalinizi tarayıcı camına yüzü aşağı bakacak şekilde yerleştirin. Orijinali camın sağ ön köşesiyle hizalayın.



Zavorte kryt dokumentov.

Închideți capacul de document.

Затворете капака за документи.

Dokuman kapağını kapatın.



Vyberte režim **Kop.** z úvodnej obrazovky. Din fereastra de pornire selectați modul **Copiere.**

Влезте в режим **Копиране** от началния екран.

Başlangıç ekranından **Kopyala** modunu seçin.

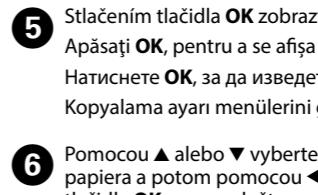


Nastavte počet kópií a potom vyberte položky **Farebné** alebo **Č&B**.

Setați numărul de copii, iar apoi selectați **Culoare** sau **A&N**.

Zadajte broj kopija i izberete **Цвет** или **Ч&Б**.

Fotokopi sayısını ayarlayın ve ardından **Renk** veya **S&B**'ı seçin.

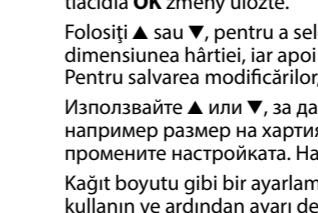


Stlačením tlačidla **OK** zobrazte ponuku nastavania kopírovania.

Apăsați **OK**, pentru a se afișa meniurile setărilor de copiere.

Natísniť **OK**, za da изведете менютата за настройка на копирането.

Kopyalama ayarı menülerini görüntülemek için **OK**'a basin.



Pomocou **OK** alebo **OK** vyberte položku nastavenia, ako je napríklad veľkosť papiera a potom pomocou **OK** zmeneť nastavenie.

Pe monitorul LCD apăra fereastra pentru configurația hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul hârtiei încărcate în imprimantă.

Ecranът за настройка на хартията се показва на LCD екрана. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера.

LCD ekranında kağıt kurulum ekranı görüntülenir. Yazıcıya yüklediğiniz kağıt boyutunu ve kağıt türünü seçin.



Stlačením **OK** spusťte kopírovanie.

Pentru a începe copierea, apăsați **OK**.

Натисните **OK**, за да започнете копирането.

Kopyalamayı başlatmak için **OK** düğmesine basın.





